

M LE COMTE DE SALVANDY SUR QUELQUES UNS DES MANUSCRITS DE LA BIBLI

God judge betwixt me and her lord! Away, i. 48..126. Ibrahim ben el Khawwas and the Christian King's Daughter ccclxxvii. When King Kisra heard this, he redoubled in loveliking for her and affection and said to her, 'Do what thou wilt.' So he let bring a litter and carrying her therein to his dwelling-place, married her and entreated her with the utmost honour. Then he sent a great army to King Dadbin and fetching him and his vizier and the chamberlain, caused bring them before him, unknowing what he purposed with them. Moreover, he caused set up for Arwa a pavilion in the courtyard of his palace and she entered therein and let down the curtain before herself. When the servants had set their seats and they had seated themselves, Arwa raised a corner of the curtain and said, 'O Kardan, rise to thy feet, for it befitteth not that thou sit in the like of this assembly, before this mighty King Kisra.' When the vizier heard these words, his heart quaked and his joints were loosened and of his fear, he rose to his feet. Then said she to him, 'By the virtue of Him who hath made thee stand in this place of standing [up to judgment], and thou abject and humiliated, I conjure thee speak the truth and say what prompted thee to lie against me and cause me go forth from my house and from the hand of my husband and made thee practise thus against a man, (117) a true believer, and slay him. This is no place wherein leasing availeth nor may prevarication be therein.'? ? ? ? ? ? ? ? ha. The Thief's Story dccccxxviii.?THE TWELFTH OFFICER'S STORY..Merchants, The Sharper and the, ii. 46..Then they all four arose, laying wagers with one another, and went forth, walking, from the palace-gate [and fared on] till they came in at the gate of the street in which Aboulhusn el Khelia dwelt. He saw them and said to his wife Nuzhet el Fuad, "Verily, all that is sticky is not a pancake and not every time cometh the jar off safe. (38)' Meseemeth the old woman hath gone and told her lady and acquainted her with our case and she hath disputed with Mesrour the eunuch and they have laid wagers with one another about our death and are come to us, all four, the Khalif and the eunuch and the Lady Zubeideh and the old woman." When Nuzhet el Fuad heard this, she started up from her lying posture and said, "How shall we do?" And he said, "We will both feign ourselves dead and stretch ourselves out and hold our breath." So she hearkened unto him and they both lay down on the siesta[-carpet] and bound their feet and shut their eyes and covered themselves with the veil and held their breath..Prince Bihzad, Story of, i. 99..77. King Kisra Anoushirwan and the Village Damsel ccclxxxix. When the Baghdadis saw this succour that had betided them against their enemies [and the victory that El Abbas had gotten them], they turned back and gathering together the spoils [of the defeated host], arms and treasures and horses, returned to Baghdad, victorious, and all by the valour of El Abbas. As for Saad, he foregathered with the prince, and they fared on in company till they came to the place where El Abbas had taken horse, whereupon the latter dismounted from his charger and Saad said to him, "O youth, wherefore alightest thou in other than thy place? Indeed, thy due is incumbent upon us and upon our Sultan; so go thou with us to the dwellings, that we may ransom thee with our souls." "O Amir Saad," replied El Abbas, "from this place I took horse with thee and herein is my lodging. So, God on thee, name me not to the king, but make as if thou hadst never seen me, for that I am a stranger in the land."? ? ? ? ? O'er all the fragrant flowers that be I have the pference aye, For that I come but once a year, and but a little stay..When she had made an end of her verses, she folded the letter and delivered it to the nurse, who took it and went with it to El Abbas. When she gave it to him, he took it and breaking it open, read it and apprehended its purport; and when he came to the end of it, he swooned away. After awhile, he came to himself and said, "Praised be God who hath caused her return an answer to my letter! Canst thou carry her another letter, and with God the Most High be thy requital?" Quoth she, "And what shall letters profit thee, seeing she answereth on this wise?" But he said, "Belike, she may yet be softened." Then he took inkhorn and paper and wrote the following verses:.33. Ibrahim ben el Mehdi and the Barber-Surgeon dxxxiv.? ? ? ? ? c. The Third Voyage of Sindbad the Sailor. When the king heard this story, he deemed it pleasant and said, "This story is near unto that which I know and meseemeth I should do well to have patience and hasten not to slay my vizier, so I may get of him the story of the king and his son." Then he gave the vizier leave to go away to his own house; so he thanked him and abode in his house all that day..Now this was at the beginning of the month, and when it was the end thereof, Aboulhusn longed to drink wine and returning to his former usance, furnished his saloon and made ready food and let bring wine; then, going forth to the bridge, he sat there, expecting one whom he should carouse withal, as of his wont. As he sat thus, behold, up came the Khalif [and Mesrour] to him; but Aboulhusn saluted them not and said to them, "No welcome and no greeting to the perverters! (31) Ye are no other than devils." However, the Khalif accosted him and said to him, "O my brother, did I not say to thee that I would return to thee?" Quoth Aboulhusn, "I have no need of thee; and as the byword says in verse:.Wife, The Old Woman and the Draper's, ii. 55..? ? ? ? ? Thine approof which shall clothe me in noblest attire And my rank in the eyes of the people raise high..A Damsel made for love and decked with subtle grace, iii. 192..? ? ? ? ? They left me and content forthright forsook my heart, May the place of my session ne'er lack thee! Oh, why, iii. 118. Awake, Asleep and, i. 5..115. The Angel of Death and the King of the Children of Israel cccclxiii. When the king heard this story, he said, "How like is this to our own case!" Then he bade the vizier retire to his lodging; so he withdrew to his house and on the morrow he abode at home [till the king should summon him to his presence].? ? ? ? ? The raven of parting croaks loud at our door; Alas, for our raven cleaves fast to us aye!. Meanwhile, the king and queen abode in the island, over against the old man and woman, and ate of the fruits that were in the island and drank of its waters, till, one day, as they sat, there came a ship and moored to the side of the island, to fill up with water, whereupon they (63) looked at each other and spoke. The master of the ship was a Magian and all that was therein, both men and goods, belonged to him, for that he was a merchant and went round about the world. Now covetise deluded the old man, the owner of the island, and he went up [into the ship] and gave the Magian news of the king's wife, setting out to

him her charms, till he made him yearn unto her and his soul prompted him to use treachery and practise upon her and take her from her husband. So he sent to her, saying, 'With us in the ship is a woman with child, and we fear lest she be delivered this night. Hast thou skill in the delivering of women?' And she answered, 'Yes.' Now it was the last of the day; so he sent to her to come up into the ship and deliver the woman, for that the pangs of labour were come upon her; and he promised her clothes and spending-money. Accordingly, she embarked in all assurance, with a heart at ease for herself, and transported her gear to the ship; but no sooner was she come thither than the anchors were weighed and the canvas spread and the ship set sail..Third Officer's Story, The, ii. 137..76. The Khalif El Hakim and the Merchant ccllxxxix.???? Were my affliction thine, love's anguish hadst thou dreed And in the flaming hell of long estrangement sighed..So saying, he left him and went away, whereupon up came the three other sharpers, the comrades of him of the ass, and said to the money-changer, 'God requite thee for us with good, for that thou hast bought him! How can we requite thee!' Quoth he, 'I will not sell him but for ten thousand dirhems.' When they heard this, they returned to the ass and fell again to examining him and handling him. Then said they to the money-changer, 'We were mistaken in him. This is not the ass we sought and he is not worth more than half a score paras to us.' Then they left him and offered to go away, whereat the money-changer was sore chagrined and cried out at their speech, saying, 'O folk, ye besought me to buy him for you and now I have bought him, ye say, "We were deceived [in him], and he is not worth more than ten paras to us.'" Quoth they, 'We supposed that in him was that which we desired; but, behold, in him is the contrary of that which we want; and indeed he hath a default, for that he is short of back.' And they scoffed at him and went away from him and dispersed..???? My heart, since the leave-taking day afflicted, will tell of my case, And my body, for love and desire grown wasted and feeble and frail..End of vol. II..When the vizier was ware that she was Arwa and heard her speech, he knew that it behoved him not to lie and that nought would avail him but truth-speaking; so he bowed [his head] to the ground and wept and said, 'Whoso doth evil, needs must he abide it, though his day be prolonged. By Allah, I am he who hath sinned and transgressed, and nought prompted me unto this but fear and overmastering desire and the affliction written upon my forehead; (118) and indeed this woman is pure and chaste and free from all fault.' When King Dadbin heard this, he buffeted his face and said to his vizier, 'God slay thee! It is thou that hast parted me and my wife and wronged me!' But Kisra the king said to him, 'God shall surely slay thee, for that thou hastenedst and lookedst not into thine affair and knewest not the guilty from the guiltless. Hadst thou wrought deliberately, the false had been made manifest to thee from the true; so where was thy judgment and thy sight?'.65. The Simpleton and the Sharper dclii.Meanwhile, they carried the damsel into the Commander of the Faithful and she pleased him; so he assigned her a lodging of the apartments of choice. She abode in the palace, eating not neither drinking and ceasing not from weeping night nor day, till, one night, the Khalif sent for her to his sitting-chamber and said to her, "O Sitt el Milah, be of good heart and cheerful eye, for I will make thy rank higher than [any of] the concubines and thou shall see that which shall rejoice thee." She kissed the earth and wept; whereupon the Khalif called for her lute and bade her sing. So she improvised and sang the following verses, in accordance with that which was in her heart:..Thirteenth Officer's Story, The, ii. 181..I was one day abroad on an occasion with certain of my comrades, and as we went along, we fell in with a company of women, as they were moons, and among them one, the tallest and handsomest of them. When I saw her and she saw me, she tarried behind her companions and waited for me, till I came up to her and bespoke her. Quoth she, "O my lord, (God favour thee!) I saw thee prolong thy looking on me and imagined that thou knewest me. If it be thus, vouchsafe me more knowledge of thee." "By Allah," answered I, "I know thee not, save that God the Most High hath cast the love of thee into my heart and the goodness of thine attributes hath confounded me and that wherewith God hath gifted thee of those eyes that shoot with arrows; for thou hast captivated me." And she rejoined, "By Allah, I feel the like of that which thou feelest; so that meseemeth I have known thee from childhood."..It chanced one day that they sallied forth to stop the way and fell in upon a caravan in the night; but the people of the caravan were on their guard; so they joined battle with the robbers and overcame them and slew them and the boy fell wounded and abode cast down in that place till the morrow, when he opened his eyes and finding his comrades slain, lifted himself up and rose to walk in the way. Presently, there met him a man, a treasure-seeker, and said to him, 'Whither goest thou, O youth?' So he told him what had betided him and the other said, 'Be of good heart, for that [the season of] thy fair fortune is come and God bringeth thee joy and solace. I am one who am in quest of a hidden treasure, wherein is vast wealth. So come with me, that thou mayst help me, and I will give thee wealth, wherewith thou shalt provide thyself thy life long.' Then he carried the youth to his dwelling and dressed his wound, and he abode with him some days, till he was rested; when he took him and two beasts and all that he needed, and they fared on till they came to a precipitous mountain..As for Zubeideh, she went in to the Khalif and talked with him awhile; then she fell to kissing him between the eyes and on his hand and asked him that which she had promised Sitt el Milah, saying, "O Commander of the Faithful, I doubt me her lord is not found in this world; but, if she go about in quest of him and find him not, her hopes will be cut off and her mind will be set at rest and she will sport and laugh; for that, what while she abideth in hope, she will never cease from her frowardness." And she gave not over cajoling him till he gave Sitt el Milah leave to go forth and make search for her lord a month's space and ordered her an eunuch to attend her and bade the paymaster [of the household] give her all she needed, were it a thousand dirhems a day or more. So the Lady Zubeideh arose and returning to her palace, sent for Sitt el Milah and acquainted her with that which had passed [between herself and the Khalif]; whereupon she kissed her hand and thanked her and called down blessings on her..???? If to my favours thou aspire and covet me, good lack! What leach such madness can assain or what medicament?..???? Thou that wast absent from my stead, yet still with me didst bide, Thou wast removed from mine eye, yet still wast by my side..131. The Queen of the Serpents ccclxxxii.89. Mesrour and Ibn el Caribi cccxcix.??

?? ? Of me he got not what he sought and brideless did return, For that estrangement and disdain were pleasing in my sight..60. Haroun Er Reshid and Zubeideh in the Bath dclxlviii. Meanwhile, news came to his wife that her husband had taken service with King Such-an-one; so she arose and taking her two sons, (for she had given birth to twin boys in his absence,) set out for those parts. As fate would have it, they happened upon an island and her husband came thither that very night in the ship. [When the woman heard of the coming of the ship], she said to her children, 'This ship cometh from the country where your father is; so go ye to the sea-shore, that ye may enquire of him.' So they repaired to the sea-shore and [going up into the ship], fell to playing about it and occupied themselves with their play till the evening.. Whilst the Sheikh was thus occupied with taking leave of the kings, Meimoun sought his opportunity, whenas he saw the place empty, and taking up Tuhfeh on his shoulders, soared up with her to the confines of the sky and flew away with her. Presently, Iblis came to look for Tuhfeh and see what she purposed, but found her not and saw the slave-girls buffeting their faces; so he said to them, 'Out on ye! What is to do?' 'O our lord,' answered they, 'Meimoun hath snatched up Tuhfeh and flown away with her.' When Iblis heard this, he gave a cry, to which the earth trembled, and said, 'What is to be done? Out on ye! Shall he carry off Tuhfeh from my very palace and outrage mine honour? Doubtless, this Meimoun hath lost his wits.' Then he cried out a second time, that the earth quaked therefor, and rose up into the air.. Ilan Shah and Abou Temam, Story of, i. 126.. Meanwhile, King Azadbekht and his wife stayed not in their flight till they came to [the court of] the King of Fars, (97) whose name was Kutrou. (98) When they presented themselves to him, he entreated them with honour and entertained them handsomely, and Azadbekht told him his story, first and last. So he gave him a great army and wealth galore and he abode with him some days, till he was rested, when he made ready with his host and setting out for his own dominions, waged war upon Isfehnd and falling in upon the capital, defeated the rebel vizier and slew him. Then he entered the city and sat down on the throne of his kingship; and whenas he was rested and the kingdom was grown peaceful for him, he despatched messengers to the mountain aforesaid in quest of the child; but they returned and informed the king that they had not found him.. The billows of thy love o'erwhelm me passing sore, ii. 226.. ? ? ? ? ? O friends, the tears flow ever, in mockery of my pain; My heart is sick for sev'rance and love-longing in vain.. ? ? ? ? ? How often, too, hath gladness come to light Whence nought but dole thou didst anticipate!. This was grievous to the princess and it irked her sore that he should not remember her; so she called her slave-girl Shefikeh and said to her, "Go to El Abbas and salute him and say to him, 'What hindereth thee from sending my lady Mariyeh her part of thy booty?'" So Shefikeh betook herself to him and when she came to his door, the chamberlains refused her admission, until they should have gotten her leave and permission. When she entered, El Abbas knew her and knew that she had somewhat of speech [with him]; so he dismissed his mamelukes and said to her, "What is thine errand, O handmaid of good?" "O my lord," answered she, "I am a slave-girl of the Princess Mariyeh, who kisseth thy hands and commendeth her salutation to thee. Indeed, she rejoiceth in thy safety and reproacheth thee for that thou breakest her heart, alone of all the folk, for that thy largesse embraceth great and small, yet hast thou not remembered her with aught of thy booty. Indeed, it is as if thou hadst hardened thy heart against her." Quoth he, "Extolled be the perfection of him who turneth hearts! By Allah, my vitals were consumed with the love of her [aforetime] and of my longing after her, I came forth to her from my native land and left my people and my home and my wealth, and it was with her that began the hardheartedness and the cruelty. Nevertheless, for all this, I bear her no malice and needs must I send her somewhat whereby she may remember me; for that I abide in her land but a few days, after which I set out for the land of Yemen." ? ? ? ? ? Whenas En Nebhan strove to win my grace, himself to me With camel- loads he did commend of musk and camphor white,. Dadbin (King) and his Viziers, Story of, i. 104.. Officer's Story, The Sixth, ii. 146.. ? STORY OF THE LACKPENNY AND THE COOK.. To his beloved one the lover's heart's inclined, iii. 22.. So Iblis the Accursed drank and said, 'Well done, O desire of hearts! but thou owest me yet another song.' Then he filled the cup and signed to her to sing. Quoth she, 'Harkening and obedience,' and sang the following verses:. When this came to the king's knowledge, he despatched troops in pursuit of Zourkhan, to stop the road upon him, whilst he himself went out and overtaking the vizier, smote him on the head with his mace and slew him. Then he took his daughter by force and returning to his dwelling-place, went in to her and married her. Arwa resigned herself with patience to that which betided her and committed her affair to God the Most High; and indeed she was used to serve Him day and night with a goodly service in the house of King Dabdin her husband.. Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bundudari and the Sixteen Officers of, ii. 117.. We sat down and I looked at him who had opened the door to us, and behold he was lopped of the hand. I misliked this of him, and when I had sat a little longer, there entered a man, who filled the lamps in the saloon and lit the candles; and behold, he also was handlopped. Then came the folk and there entered none except he were lopped of the hand, and indeed the house was full of these. When the assembly was complete, the host entered and the company rose to him and seated him in the place of honour. Now he was none other than the man who had fetched me, and he was clad in sumptuous apparel, but his hands were in his sleeves, so that I knew not how it was with them. They brought him food and he ate, he and the company; after which they washed their hands and the host fell to casting furtive glances at me.. As they were thus engaged, behold, up came the dancers and mountebanks, with their pipes and drums, whilst one of their number forewent them, with a great banner in his hand, and played all manner antics with his voice and limbs. When they came to the Courthouse, the Cadi exclaimed, "I seek refuge with God from yonder Satans!" And the merchant laughed, but said nothing. Then they entered and saluting his highness the Cadi, kissed Alaeddin's hands and said, "God's blessing on thee, O son of our uncle! Indeed, thou solacest our eyes in that which thou dost, and we beseech God to cause the glory of our lord the Cadi to endure, who hath honoured us by admitting thee to his alliance and allotted us a part in his high rank and dignity." When the Cadi heard this talk, it bewildered his wit and he was confounded and his face flushed with anger and

he said to his son-in-law, "What words are these?" Quoth the merchant, "Knowest thou not, O my lord, that I am of this tribe? Indeed this man is the son of my mother's brother and that other the son of my father's brother, and I am only reckoned of the merchants [by courtesy]!" Ye're gone and desolated by your absence is the world: Requital, ay, or substitute to seek for you 'twere vain..My flower a marvel on your heads doth show, ii. 254..Lavish of House and Victual to one whom he knew not, The Man who was, i. 293.. O skinker of the wine of woe, turn from a love-sick maid, Who drinks her tears still, night and morn, thy bitter-flavoured bowl..Sixth Officer's Story, The, ii. 146..The eunuch heard the smiting of the lute within the chamber and said, 'By Allah, that is my lady Tuhfeh's touch!' So he arose and went, as he were a madman, falling down and rising up, till he came to the eunuch on guard at the door at the Commander of the Faithful and found him sitting. When the latter saw him, and he like a madman, falling down and rising up, he said to him, 'What aileth thee and what bringeth thee hither at this hour?' Quoth the other, 'Wilt thou not make haste and awaken the Commander of the Faithful?' And he fell to crying out at him; whereupon the Khalif awoke and heard them bandying words together and Tuhfeh's servant saying to the other, 'Out on thee! Awaken the Commander of the Faithful in haste.' So he said, 'O Sewab, what aileth thee?' And the chief eunuch answered, saying, 'O our lord, the eunuch of Tuhfeh's lodging hath taken leave of his wits and saith, "Awaken the Commander of the Faithful in haste!"' Then said Er Reshid to one of the slave-girls, 'See what is to do.' Then they left him and dispersed and one of the sons fell to spying upon his father, so that he saw him hide the treasure without the city. When he had made an end of burying it, he returned to his house; and when the morning morrowed, his son repaired to the place where he had seen his father bury the treasure and dug and took it and went his way. When the [hour of the] old man's admission [to the mercy of God] drew nigh, he called his sons to him and acquainted them with the place where he had hidden his riches. As soon as he was dead, they went and dug up the treasure and found wealth galore, for that the money, which the first son had taken by stealth, was on the surface and he knew not that under it was other money. So they took it and divided it and the first son took his share with the rest and laid it to that which he had taken aforetime, behind [the backs of] his father and his brethren. Then he took to wife the daughter of his father's brother and was vouchsafed by her a male child, who was the goodliest of the folk of his time..99. The Three Unfortunate Lovers cccix.They have departed, but the steeds yet full of them remain, ii. 239..It is told of Jaafer ben Yehya the Barmecide that he sat down one day to drink and being minded to be private (with his friends), sent for his boon-companions, in whom he delighted, and charged the chamberlain (145) that he should suffer none of the creatures of God the Most High to enter, save a man of his boon-companions, by name Abdulmelik ben Salih, (146) who was behindhand with them. Then they donned coloured clothes, (147) for that it was their wont, whenas they sat in the wine-chamber, to don raiment of red and yellow and green silk, and sat down to drink, and the cups went round and the lutes pulsed.. His love on him took pity and wept for his dismay: Of those that him did visit she was, as sick he lay.. a. The Lackpenny and the Cook cclxxiii.Now it was the night-season. So the soldiers carried him without the city, thinking to crucify him, when, behold, there came out upon them thieves and fell in on them with swords and [other] weapons. Thereupon the guards left him whom they purposed to put to death [and took to flight], whilst the man who was going to slaughter fled forth at a venture and plunging into the desert, knew not whither he went before he found himself in a thicket and there came out upon him a lion of frightful aspect, which snatched him up and set him under him. Then he went up to a tree and tearing it up by the roots, covered the man therewith and made off into the thicket, in quest of the lioness..The Eighteenth Night of the Month..One day, as he went wandering about the streets, he espied a woman of the utmost beauty and grace, and what he saw of her charms amazed him and there betided him what made him forget his present plight. She accosted him and jested with him and he besought her of foregathering and companionship. She consented to this and said to him, 'Let us go to thy lodging.' With this he repented and was perplexed concerning his affair and grieved for that which must escape him of her company by reason of the straitness of his hand, (261) for that he had no jot of spending money. But he was ashamed to say, 'No,' after he had made suit to her; so he went on before her, bethinking him how he should rid himself of her and casting about for an excuse which he might put off on her, and gave not over going from street to street, till he entered one that had no issue and saw, at the farther end, a door, whereon was a padlock..After this, she abode with the four queens, till they arose and entered the palace, where she found the candles lit and ranged in candlesticks of gold and silver and censuring-vessels of gold and silver, filled with aloes-wood and ambergris, and there were the kings of the Jinn sitting. So she saluted them, kissing the earth before them and doing them worship; and they rejoiced in her and in her sight. Then she ascended [the estrade] and sat down upon her chair, whilst King Es Shisban and King El Muzfir and Queen Louloueh and [other] the kings of the Jinn sat on chairs, and they brought tables of choice, spread with all manner meats befitting kings. They ate their fill; after which the tables were removed and they washed their hands and wiped them with napkins. Then they brought the wine-service and set on bowls and cups and flagons and hanaps of gold and silver and beakers of crystal and gold; and they poured out the wines and filled the flagons..Therewithal Queen Es Shuhba was moved to delight and said, 'Well done, O Tuhfeh! Let me have more of thy singing.' So she smote the lute and changing the mode, improvised the following verses on the moss-rose:. b, The Merchant's Wife and the Parrot dccccxxx.So he abode in this employ, till he had sowed and reaped and threshed and winnowed, and all was sheer in his hand and the owner appointed neither inspector nor overseer, but relied altogether upon him. Then he bethought himself and said, '_I* misdoubt me the owner of this grain will not give me my due; so I were better take of it, after the measure of my hire; and if he give me my due, I will restore him that which I have taken.' So he took of the grain, after the measure of that which fell to him, and hid it in a privy place. Then he carried the rest to the old man and meted it out to him, and he said to him, 'Come, take [of the grain, after the measure of] thy hire, for which I agreed with thee, and sell it and

buy with the price clothes and what not else; and though thou abide with me half a score years, yet shall thou still have this wage and I will acquit it to thee thus.' Quoth the merchant in himself, 'Indeed, I have done a foul thing in that I look it without his leave.' As stated In the Prefatory Note to my "Book of the Thousand Nights and One Night," four printed Editions (of which three are more or less complete) exist of the Arabic text of the original work, namely those of Calcutta (1839-42), Boulac (Cairo), Breslau (Tunis) and Calcutta (1814-18). The first two are, for purposes of tabulation, practically identical, one whole story only, (222) of those that occur in the Calcutta (1839-42) Edition, (which is the most complete of all,) being omitted from that of Boulac; and I have, therefore, given but one Table of Contents for these two Editions. The Breslau Edition, though differing widely from those of Calcutta (1839-42) and Boulac in contents, resembles them in containing the full number (a thousand and one) of Nights, whilst that of Calcutta (1814-18) is but a fragment, comprising only the first two hundred Nights and the Voyages of Sindbad, as a separate Tale. Then they displayed Shehrazad in the sixth and seventh dresses and clad her in youths' apparel, whereupon she came forward, swaying coquettishly from side to side; and indeed she ravished wits and hearts and ensorcelled with her glances [all who looked on her]. She shook her sides and wagged her hips, then put her hair on the hilt of her sword and went up to King Shehriyar, who embraced her, as the hospitable man embraces the guest, and threatened her in her ear with the taking of the sword; and indeed she was even as saith of her the poet in these verses: When he saw those many bones, he rejoiced therein with an exceeding joy and carried away what he had a mind to thereof. Then we returned to his house and he entreated me with increased favour and said to me, 'Verily, O my son, thou hast directed us to a passing great gain, may God requite thee with all good! Thou art free for the sake of God the Most High. Every year these elephants used to kill of us much people on account of these bones; but God delivered thee from them and thou hast done us good service in the matter of these bones, of which thou hast given us to know; wherefore thou meritest a great recompense, and thou art free.' 'O my lord,' answered I, 'may God free thy neck from the fire! I desire of thee that thou give me leave to return to my own country.' 'So be it,' replied he; 'but we have a fair, on occasion whereof the merchants come hither to us and take of us these elephants' bones. The time of the fair is now at hand, and when they come to us, I will send thee with them and give thee somewhat to bring thee to thine own country.' 'How long, O Fate, wilt thou oppress and baffle me? Fortune its arrows all, through him I love, let fly, iii. 31..? ? ? ? El Abbas from Akil his stead is come again; Prize hath he made of steeds and many a baggage-train; In every rejoicing a boon (240) midst the singers and minstrels am I, ii. 258.? ? ? ? For thy sweet sake, as 'twere, indeed, an exile I had been, Lone and deserted I became, lamenting, weeping-eyed..Ten Viziers, The, i. 61.? ? ? ? Endowed with amorous grace past any else am I; Graceful of shape and lithe and pleasing to the eye..? ? ? ? b. The Story of Janshah cccxcix.? ? ? ? The season of my presence is never at an end 'Mongst all their time in gladness and solacement who spend, As he was thus, behold, Aamir called out to him and said, "O my lord, come to my help, or I am a dead man!" So El Abbas went up to him and found him cast down on his back and chained with four chains to four pickets of iron. He loosed his bonds and said to him, "Go before me, O Aamir." So he fared on before him a little, and presently they looked, and behold, horsemen making to Zuheir's succour, to wit, twelve thousand cavaliers, with Sehl ben Kaab in their van, mounted upon a jet-black steed. He charged upon Aamir, who fled from him, then upon El Abbas, who said, "O Aamir, cleave fast to my horse and guard my back." Aamir did as he bade him, whereupon El Abbas cried out at the folk and falling upon them, overthrew their braves and slew of them nigh two thousand cavaliers, whilst not one of them knew what was to do nor with whom he fought. Then said one of them to other, "Verily, the king is slain; so with whom do we wage war? Indeed ye flee from him; so do ye enter under his banners, or not one of you will be saved." There was once, in a province of Persia, a king of the kings, who was mighty of estate, endowed with majesty and veneration and having troops and guards at his command; but he was childless. Towards the end of his life, his Lord vouchsafed him a male child, and the boy grew up and was comely and learned all manner of knowledge. He made him a private place, to wit, a lofty palace, builded with coloured marbles and [adorned with] jewels and paintings. When the prince entered the palace, he saw in its ceiling the picture [of a woman], than whom he had never beheld a fairer of aspect, and she was compassed about with slave-girls; whereupon he fell down in a swoon and became distraught for love of her. Then he sat under the picture, till, one day, his father came in to him and finding him wasted of body and changed of colour, by reason of his [continual] looking on that picture, thought that he was ill and sent for the sages and physicians, that they might medicine him. Moreover, he said to one of his boon-companions, 'If thou canst learn what aileth my son, thou shalt have of me largesse.' So the courtier went in to the prince and spoke him fair and cajoled him, till he confessed to him that his malady was caused by the picture. Then he returned to the king and told him what ailed his son, whereupon he transported the prince to another palace and made his former lodging the guest-house; and whosoever of the Arabs was entertained therein, he questioned of the picture, but none could give him tidings thereof. ABDALLAH BEN NAFI AND THE KING'S SON OF CASHGHAR. (157). It befell one day that he entered a certain city and sold somewhat that was with him of merchandise and got him friends of the merchants of the place and fell to sitting with them and entertaining them and inviting them to his lodging and his assembly, whilst they also invited him to their houses. On this wise he abode a long while, till he was minded to leave the city; and this was bruited abroad among his friends, who were concerned for parting from him. Then he betook himself to him of them, who was the richest of them in substance and the most apparent of them in generosity, and sat with him and borrowed his goods; and when he was about to take leave, he desired him to give him the deposit that he had left with him. 'And what is the deposit?' asked the merchant. Quoth the sharper, 'It is such a purse, with the thousand dinars therein.' And the merchant said, 'When didst thou give it me?' 'Extolled be the perfection of God!' replied the sharper. 'Was it not on such a day, by such a token, and thus and thus?' 'I know not of this,' rejoined the merchant, and words were

bandied about between them, whilst the folk [who were present also] disputed together concerning their affair and their speech, till their voices rose high and the neighbours had knowledge of that which passed between them..? ? ? ? Bravo for her whose loosened locks her cheeks do overcloud! She slays me with her cruelty, so fair she is and proud..? ? ? ? a. The First Calender's Story xxxix.? ? ? ? The fires in my vitals that rage if I did but discover to view, Their ardour the world to consume, from the East to the West, might avail..NOUREDDIN ALI OF DAMASCUS AND THE DAMSEL SITT EL MILAH. (1).? ? ? ? Yea, wonder-words I read therein, my trouble that increased And caused emaciation wear my body to a shred..Midst colours, my colour excelleth in light, ii. 258..The Twelfth Night of the Month..9. The History of King Omar ben Ennuman and his Sons Sherkan and Zoulmekan xlv.?STORY OF THE HAWK AND THE LOCUST..When the evening evened, the king summoned the vizier and required of him the [promised] story; so he said, "It is well. Know, O king, that.? ? ? ? d. The Crow and the Serpent dcccciii.63. Haroun er Reshid and the Two Girls dcli.? ? ? ? r. The Heathcock and the Tortoises dccccxiv.74. The Devout Woman and the Two Wicked Elders dclix.Accordingly the nurse returned to El Abbas, without letter or answer; and when she came in to him, he saw that she was troubled and noted the marks of chagrin on her face; so he said to her, "What is this plight?" Quoth she, "I cannot set out to thee that which Mariyeh said; for indeed she charged me return to thee without letter or answer." "O nurse of kings," rejoined El Abbas, "I would have thee carry her this letter and return not to her without it." Then he took inkhorn and paper and wrote the following verses:

[Great Authors of All Ages Being Selections from the Prose Works of Eminent Writers from the Time of Pericles to the Present Day](#)

[The Complete Auction Player](#)

[The German Pulpit Being a Selection of Sermons by the Most Eminent Modern Divines of Germany Translated](#)

[A Treatise on the Law of Indirect and Collateral Evidence](#)

[The Journal of Speculative Philosophy 1886 Vol 20](#)

[The Lesser Parables of Our Lord And Lessons of Grace in the Language of Nature](#)

[A History of Chinese Literature](#)

[Reports of the Commissioners of Inquiry Into the State of Education in Wales Vol 3 Part I Carmarthen Glamorgan and Pemroke Part II Brecknock](#)

[Cardigan Radnor and Monmouth III North Wales](#)

[Pellagra](#)

[Lands of the Southern Cross A Visit to South America](#)

[Dias Geniales O Ludicros Libro Exposito Dedicado a Don Fadrique Enriquez Afan de Rivera](#)

[History of the Second Regiment Illinois Volunteer Infantry from Organization to Muster-Out](#)

[Source Book of the History of Education for the Greek and Roman Period](#)

[The Story of Avignon](#)

[The Harlequin Opal A Romance](#)

[The Apostolic Age The Post-Apostolic Age The Ecumenical Councils The Age of Charlemagne](#)

[Jataka Tales Selected and Edited with Introduction and Notes](#)

[La Famille Dans La Societe Romaine Etude de Morality Comparee](#)

[Compendium Der Physiologie Des Menschen Mit Einschluss Der Entwicklungsgeschichte](#)

[Vom Newstrand Nach Samarkand Durch Russland Auf Neuen Geleisen Nach Inner-Asien](#)

[Kunst Des XIX Jahrhunderts Die](#)

[The Wanderers](#)

[Lectures on the Theory of Elliptic Functions Vol 1](#)

[Rembrandt A Study of His Life and Work](#)

[Fundamentals of Accounting Vol 1 of 2 Principles and Practice of Bookkeeping](#)

[The American Business Woman A Guide for the Investment Preservation and Accumulation of Property Containing Full Explanations and](#)

[Illustrations of All Necessary Methods of Business](#)

[Goethes Faustidee Nach Der Ursprunglichen Conception](#)

[Ninth Annual Report of the Secretary of the State Board of Agriculture of the State of Michigan For the Year 1870](#)

[Natural Science Vol 9 A Monthly Review of Scientific Progress July-December 1896](#)

[Chefs-DOeuvre Oratoires de Bossuet Vol 2 Ses Oraisons Funebres Avec Des Notes Six Panegyriques Quinze Sermons Quarante-Quatre Extraits de Sermons](#)

[Declaration of War A Survey of the Position of Belligerents and Neutrals with Relative Considerations of Shipping and Marine Insurance During War](#)

[Labrador Et Anticosti Journal de Voyage Histoire Topographie Pecheurs Canadiens Et Acadiens Indiens Montagnais](#)

[Mutterschutz Vol 3 Zeitschrift Zur Reform Der Sexuellen Ethik](#)

[La Degringolade Vol 2 Les Maillefert](#)

[Memoires Sur La Revolution Francaise](#)

[A System of Obstetrics With Five Hundred and Thirty-Seven Illustrations Based Upon a Translation from the French of Auvard](#)

[The Prevention of Tuberculosis With Thirty-Nine Diagrams](#)

[Theatro Hespagnol Parte Segunda Vol 4 Comedias de Capa y Espada](#)

[Canadian Constitutional Development Shown by Selected Speeches and Despatches with Introductions and Explanatory Notes](#)

[Transactions of the Sanitary Institute of Great Britain 1884-5 Vol 6 Congress at Dublin](#)

[Medico-Chirurgical Transactions 1880 Vol 63](#)

[Public Men and Public Life in Canada Vol 2 of 2 The Story of the Canadian Confederacy Being Recollections of Parliament and the Press And](#)

[Embracing a Succinct Account of the Stirring Events Which Followed the Confederation of British North America in](#)

[The Fountain Opened And the Water of Life Flowing Forth for the Refreshing of Thirsty Sinners Wherein Is Set Out Christs Earnest and Gracious](#)

[Invitation of Poor Sinners to Come Unto the Waters](#)

[Le Livre 1882 Vol 3 Revue Du Monde Litteraire Archives Des Ecrits de Ce Temps Bibliographie Retrospective](#)

[The Dominion Annual Register and Review For the Nineteenth Year of the Canadian Union 1885](#)

[Progressive Arithmetic Vol 3](#)

[Educational Review Vol 59 January-May 1920](#)

[The Numismatic Chronicle and Journal of the Royal Numismatic Society 1893](#)

[A Study of Women Delinquents in New York State](#)

[An Exposition of the Four Gospels Vol 2 of 2](#)

[History and Genealogy of the Hinds Family](#)

[History of Europe from the Fall of Napoleon in 1815 to the Accession of Louis Napoleon in 1852 Vol 3](#)

[The Defender Devoted to the Protection of American Labor and Industries April 28 1890](#)

[Goethes Briefwechsel Mit Den Gebrudern Von Humboldt \(1795-1832\) Im Auftrage Der Von Goetheschen Familie](#)

[Lincoln A Full-Length Life of the Martyred President from His Obscure Beginnings to His Tragic End Told in the Same Penetrating Manner as](#)

[This Eminent German Biographers Lives of Napoleon and Bimarck](#)

[Reminiscences of Seventy Years 1846-1916](#)

[An Introduction to and an History of Ireland Vol 1](#)

[Uber Sozialismus Kommunismus Und Anarchismus Funfundzwanzig Vorlesungen](#)

[Cyclopedia of Painting](#)

[The Mystery Hid from Ages and Generations Made Manifest by the Gospel-Revelation or the Salvation of All Men the Grand Thing Aimed at in](#)

[the Scheme of God As Opened in the New-Testament Writings and Entrusted with Jesus Christ to Bring Into Effect](#)

[LArt Au Xviiie Et Au Xixe Siecle Dans Les Pays-Bas Vol 4 Notes Sur Des Primitifs](#)

[Rustic Adornments for Homes of Taste](#)

[Crime Its Amount Causes and Remedies](#)

[Trees Fruits and Flowers of Minnesota Vol 28](#)

[History of the Council of Trent](#)

[Origines Hebraeae Vol 3 The Antiquities of the Hebrew Republick In Four Books I the Idolatry of the Hebrews II the Ceremonial and Judicial](#)

[Laws III the Arts and Sciences Professed by the Hebrews IV the Canon and Writers of the Old Testament](#)

[The Modern Readers Bible for Schools WB](#)

[The Works of Thomas Goodwin DD Sometime President of Magdalene College Oxford Vol 9 Containing A Discourse of Election C A Discourse of Thankfulness](#)

[The Voices A Sequel to Glimpses of the Next State](#)

[A History of the Chaco Navajos](#)

[Investigation of the Assassination of President John F Kennedy Vol 13 Hearings Before the Presidents Commission on the Assassination of President Kennedy](#)

[The Oeconomy of the Covenants Between God and Man Vol 2 of 3 Comprehending a Complete Body of Divinity](#)

[Oeuvres de Florian Les Fables Le Theatre Les Pastorales Contes Et Poesies](#)

[Encyclopaedia of the Laws of England Being a New Abridgment Vol 5](#)

[Five Hundred Years of Chaucer Criticism and Allusion 1357-1900](#)

[True Christianity A Treatise on Sincere Repentance True Faith the Holy Walk of the True Christian Etc](#)
[The Early Records of the Town of Portsmouth Edited in Accordance with a Resolution of the General Assembly](#)
[Bowels Opened or a Discovery of the Neare and Deare Love Union and Communion Betwixt Christ and the Church and Consequently Betwixt Him and Every Beleeving Soule Delivered in Divers Sermons on the Fourth Fifth and Sixth Chapters of the Canticles By](#)
[The Scottish Gallovidian Encyclopedia](#)
[The Route Book of Devon A Guide for the Stranger and Tourist to the Towns Watering Places and Other Interesting Localities of This County With Maps of the Roads County of Devon and Plans of Exeter Plymouth Devonport and Stonehouse](#)
[The Final Passover Vol 3 A Series of Meditations Upon the Passion of Our Lord Jesus Christ The Divine Exodus](#)
[Origines Parochiales Scotiae Vol 2 The Antiquities Ecclesiastical and Territorial of the Parishes of Scotland In Two Parts Part II](#)
[Bibliothek Der Angelsachsischen Poesie Vol 1](#)
[Due Process of Law And the Divine Right of Dissent A Review](#)
[Philosophie Rurale Ou Economie Generale Et Politique de L'Agriculture Reduite A L'Ordre Immuable Des Loix Physiques Et Morales Qui Assurent La Prosperite Des Empires](#)
[Contributions to the Early History of Perth Amboy and Adjoining Country With Sketches of Men and Events in New Jersey During the Provincial Era](#)
[Diary of the Crimean War](#)
[Waterways Versus Railways](#)
[Elements of Analytical Mechanics Solids and Fluids](#)
[Archaeologia Cantiana Vol 9](#)
[Hippolytus and His Age Vol 2 of 2 Or the Beginnings and Prospects of Christianity](#)
[Les Mariages de Paris](#)
[Memoir of the Life and Character of REV Asahel Nettleton DD](#)
[An Apology for Dr Michael Servetus Including an Account of His Life Persecution Writings and Opinions Being Designed to Eradicate Bigotry and Uncharitableness And to Promote Liberality of Sentiment Among Christians](#)
[Wilson Carfile And the Church Army](#)
[Exploration and Hunting in Central Africa 1895-96](#)
[Workingmens Insurance in Europe](#)
[The Spirit of Democracy](#)
[Hours of Exercise in the Alps](#)
[Annual Catalogue of the Western Theological Seminary Of the Presbyterian Church at Allegheny City 1897-1898](#)
